| | |
|---|---|
| **Date:** October 6th, 2026<br>**Circular No:** 22/ AY 2026-2027 | **التاريخ:** 06 أكتوبر 2026<br>**رقم التعميم:** 22 العام الدراسي 2026-2027 |
| **Dear Parents,** | **أولياء الأمور الكرام** |
| **Subject: Student Punctuality and Late Arrival** | **الموضوع: انضباط الطلبة والالتزام بمواعيد الحضور والتأخر عن المدرسة** |
| The school would like to remind all parents and students of the importance of **arriving on time and being ready for learning at the start of the school day**.<br>In line with the **ADEK Student Administrative Affairs Policy**, ADEK and the school monitor student attendance and punctuality and take appropriate action when students are **frequently late without a valid reason**. | نذكر جميع أولياء الأمور والطلبة بأهمية **الالتزام بالحضور في الموعد المحدد والوصول إلى المدرسة في الوقت المناسب، بحيث يكون الطالب مستعدًا لبدء يومه الدراسي مع بداية الحصص**.<br>وانطلاقًا من حرص المدرسة على تعزيز الانضباط والالتزام بالمواعيد، ووفقًا لما تنص عليه **ADEK Student Administrative Affairs Policy الصادرة عن دائرة التعليم والمعرفة**، تتم متابعة حضور الطلبة وانتظامهم بشكل مستمر، واتخاذ الإجراءات المناسبة بحق حالات **التأخر المتكرر وغير المبرر**. |
| **School Arrival Time**<br>Students need to attend their grade group assemblies and sing the national anthem **at 7:42 a.m.** The first lesson starts **at 7:55 a.m.**<br>**Please note that the school gates will close at 8:00 a.m.**<br><br>Students who arrive **after 8:00 a.m.** must enter through the **Main Gate** and report directly to **Reception**. Their **name, grade/class, arrival time, and reason for lateness** will be recorded before they proceed to class. | **موعد الوصول إلى المدرسة**<br>يتعين على الطلبة التوجه إلى **الطابور الصباحي الخاص بصفوفهم والمشاركة في النشيد الوطني في تمام الساعة 7:42 صباحًا**، بينما تبدأ **الحصة الدراسية الأولى في تمام الساعة 7:55 صباحًا**.<br>**يرجى العلم بأن بوابات المدرسة ستُغلق في تمام الساعة 8:00 صباحًا.**<br>وعلى الطلبة الذين يصلون **بعد الساعة 8:00 صباحًا** الدخول من خلال **البوابة الرئيسية** والتوجه مباشرةً إلى **الاستقبال**، حيث سيتم تسجيل **اسم الطالب، والصف/الشعبة، ووقت الوصول، وسبب التأخر** قبل السماح له بالتوجه إلى فصله. |
| **Repeated and Unjustified Lateness**<br>Regular and unexplained lateness is a matter of concern, as it can:<br>• Impact the student's learning and academic progress.<br>• Results in missing important instructions and learning activities at the beginning of lessons.<br>• Disrupt classroom routines and the learning environment.<br>• Affect the student's attendance and punctuality record.<br>Students who are **repeatedly late without a valid reason** will be subject to appropriate follow-up in accordance with the school's attendance and student behavior procedures and ADEK requirements. | **التأخر المتكرر وغير المبرر**<br>يُعد التأخر المتكرر وغير المبرر مصدرًا للقلق، لما قد يترتب عليه من آثار، منها:<br>• التأثير على تعلم الطالب وتقدمه الأكاديمي.<br>• تفويت التعليمات والأنشطة التعليمية المهمة التي تُقدم في بداية الحصة.<br>• التأثير على انتظام الحصص والروتين الدراسي داخل الصف.<br>• التأثير على سجل الطالب في الحضور والالتزام بالمواعيد.<br>وفي حال **تكرار تأخر الطالب دون سبب عذر**، ستقوم المدرسة باتخاذ إجراءات المتابعة المناسبة وفقًا لإجراءات المدرسة المتعلقة بالحضور وسلوك الطلبة، وبما يتوافق مع متطلبات دائرة التعليم والمعرفة. |
| Depending on the frequency and circumstances of the lateness, the school may take the following actions:<br>1. **Record each late arrival** in the students' attendance and punctuality record for **ADEK**. | وبحسب عدد مرات التأخر وظروف كل حالة، قد تشمل الإجراءات ما يلي:<br>1. **تسجيل كل حالة تأخر في سجل حضور الطالب** والتزامه بالمواعيد المعتمد لدى دائرة التعليم والمعرفة.<br>2. **الاجتماع مع الطالب** لمناقشة أسباب التأخر المتكرر والتأكيد على |

أهمية الالتزام بالمواعيد.

3. **إبلاغ ولي الأمر** عند ملاحظة تكرار حالات التأخر.
4. **دعوة ولي الأمر إلى اجتماع مع المدرسة** في حال استمرار التأخر.
5. **وضع خطة لتحسين الحضور والالتزام بالمواعيد** عند الحاجة.
6. **اتخاذ الإجراءات اللازمة وفقًا** لسياسة السلوك الطلابي المعتمدة في المدرسة واللوائح والأنظمة الصادرة عن دائرة التعليم والمعرفة، في حال تكرار حالات التأخر.

ستأخذ المدرسة بعين الاعتبار **الظروف الاستثنائية والمبررة** التي قد تؤدي إلى تأخر الطالب عن الحضور إلى المدرسة، **بما في ذلك التأخر الناتج عن مشكلات أو) تأخيرات في خدمة النقل المدرسي)** .

2. **Meet with the student** to address the reasons for repeated lateness and reinforce expectations.
3. **Notify parents/guardians** when a pattern of lateness is identified.
4. **Arrange a meeting with the parents/guardians** if the lateness continues.
5. **Implement an attendance and punctuality improvement plan,** where appropriate.
6. **Take further action in accordance with the School's Student Behavior Policy and ADEK regulations** if repeated lateness continues without an acceptable reason.

The school will take into consideration **valid and exceptional circumstances** that may result in a student's late arrival **(due to bus transportation issues).**

**تعاون أولياء الأمور**

نرجو من أولياء الأمور الحرص على وصول أبنائهم إلى المدرسة **في الموعد المحدد يوميًا**، مع مراعاة تخصيص وقت كافٍ لحركة المرور ومواقف السيارات وإجراءات الدخول إلى المدرسة.

إن الالتزام بالمواعيد يُعد جزءًا مهمًا من تعزيز **المسؤولية والانضباط والعادات الدراسية الإيجابية** لدى الطلبة، كما يضمن عدم تفويتهم فرصًا تعليمية مهمة، ويساعد على بدء الحصص الدراسية بصورة منظمة ودون أي تأخير أو إرباك.

**Parents' Cooperation**

We kindly ask parents and guardians to ensure that their children arrive at school **on time every day** and to allow sufficient time for traffic, parking, security procedures, and entry into the school. Punctuality is an important part of developing **responsibility, discipline, and positive learning habits**. Arriving on time also ensures that students do not miss valuable learning opportunities and that lessons can begin smoothly and without disruption.

نقدر تعاونكم ودعمكم المستمر في المحافظة على أعلى مستويات **الانتظام في الحضور والالتزام بالمواعيد** في مجتمعنا المدرسي.

We appreciate your continued cooperation and support in maintaining high standards of **attendance and punctuality** across our school community.

تفضلوا بقبول فائق التقدير و الاحترام،

**د. أنطوانيت براون**
مديرة المدرسة

Yours sincerely,

**Dr. Antoinette Brown**
Principal Director